

اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

جنيف، 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2025
البند 16 من جدول الأعمال المؤقت
النظر في التقرير النهائي واعتماده

التقرير النهائي*

أولاً- مقدمة

1- أشار اجتماع عام 2024 للأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر (اتفاقية الأسلحة التقليدية)، المعقود في الفترة من 13 إلى 15 تشرين الثاني/نوفمبر 2024 في جنيف، إلى أن اجتماع عام 2023 للأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية الأسلحة التقليدية، المعقود في الفترة من 15 إلى 17 تشرين الثاني/نوفمبر 2023 في جنيف، قرر ما يلي، على النحو الوارد في تقريره الختامي (CCW/MSP/2023/7، الفقرة 20):

• "أن يستمر، تعزيزاً للاتفاقية، عمل فريق الخبراء الحكوميين المعني بالتكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل، المنشأ بموجب المقرر I الصادر عن المؤتمر الاستعراضي الخامس على النحو الوارد في الوثيقة CCW/CONF.V/10، التزاماً بالتوصيات المتفق عليها الواردة في الوثيقة CCW/CONF.V/2. ويتعين على الفريق، في سياق أهداف الاتفاقية ومقاصدها، أن يواصل النظر في مجموعة من عناصر الصك وصياغتها، بتوافق الآراء، دون الحكم مسبقاً على طابعه، وغير ذلك من التدابير الممكنة لمعالجة التكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة ذاتية التشغيل، مع مراعاة ما تمثله البروتوكولات القائمة في إطار الاتفاقية، والمقترحات المقدمة من الأطراف المتعاقدة السامية وغيرها من الخيارات المتعلقة بالإطار المعياري والتنفيذي بشأن التكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة ذاتية التشغيل، استناداً إلى توصيات الفريق واستنتاجاته، وأن يستقطب الخبرات فيما يتعلق بالجوانب القانونية والعسكرية والتكنولوجية؛

• يُطبَّق على الفريق النظام الداخلي للمؤتمر الاستعراضي السادس مع تعديل ما يلزم تعديله؛

• يضطلع الفريق بعمله ويعتمد تقريره بتوافق الآراء، ويقدم تقريراً إلى المؤتمر الاستعراضي السابع. وينبغي أن ينجز الفريق عمله في أقرب وقت ممكن، ويفضل أن يكون ذلك قبل نهاية عام 2025، وسيتولى رئيس الفريق إطلاع الاجتماع السنوي للأطراف المتعاقدة السامية على آخر المستجدات بشأن عمل الفريق. ويتعين تعزيز مشاركة جميع الأطراف المتعاقدة السامية

* تصدر هذه الوثيقة من دون تحرير رسمي.



- على أوسع نطاق ممكن وفقاً لأهداف برنامج الرعاية المضطلع به في إطار الاتفاقية المتعلقة بأسلحة تقليدية معينة. وسيجتمع الفريق لمدة 10 أيام كل عام".
- 2- وقرّر اجتماع عام 2024 للأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية الأسلحة التقليدية أيضاً مواصلة رصد الحالة المالية لاتفاقية الأسلحة التقليدية (CCW/MSP/2024/7، الفقرة 25).
- 3- وقرّر اجتماع عام 2024 للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية الأسلحة التقليدية أيضاً أن ينظم في عام 2025، بصفة حضورية، وفقاً للممارسة المعتادة في إطار الاتفاقية، ورهنياً بتوافر الموارد، اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية في الفترة من 12 إلى 14 تشرين الثاني/نوفمبر 2025 (CCW/MSP/2024/7، الفقرة 27).
- 4- وقرّر اجتماع عام 2024 للأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية الأسلحة التقليدية أيضاً تعيين ممثل عن مجموعة حركة عدم الانحياز رئيساً لاجتماع عام 2025 للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية (CCW/MSP/2024/7، الفقرة 28).
- 5- وفي أيلول/سبتمبر 2025، أبلغ منسقو مجموعة حركة عدم الانحياز ومجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى ومجموعة دول أوروبا الشرقية ودول أخرى وحدة دعم التنفيذ بأن مجموعاتهم لا يسعها تحديد مرشح لمنصب رئيس اجتماع عام 2025 للأطراف المتعاقدة السامية.
- 6- وفي 17 تشرين الأول/أكتوبر 2025، أبلغ منسق مجموعة حركة عدم الانحياز وحدة دعم التنفيذ بأن المجموعة رشحت السفير آرثر سيوانكامبو كافيرو، نائب الممثل الدائم لجمهورية أوغندا لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف، لمنصب رئيس اجتماع عام 2025 للأطراف المتعاقدة السامية. وقد استند هذا الترشيح إلى التفاهم على تقليص مدة رئيس اجتماع عام 2025 للأطراف المتعاقدة السامية إلى يوم واحد، للنظر في القرارات الإدارية والإجرائية اللازمة لاستمرار عمل الاتفاقية في عام 2026 واعتمادها، دون المساس بأي اجتماعات مقبلة للأطراف المتعاقدة السامية. ولن تكون هناك مناقشة عامة ولكن يمكن تقديم ورقات عمل مكتوبة.
- 7- وأيدت الأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية، عن طريق إجراء الموافقة الصامته الكتابية، السفير آرثر سيوانكامبو كافيرو، نائب الممثل الدائم لجمهورية أوغندا لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف، الذي رشحته مجموعة حركة عدم الانحياز، رئيساً لاجتماع عام 2025 للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية والمقترحات الواردة في الفقرة 6.
- 8- وطلب اجتماع عام 2024 للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية إلى وحدة دعم التنفيذ مواصلة تقديم تقارير سنوية عن أنشطتها، بما يشمل تكاليفها المقدرة وتكاليفها الفعلية (CCW/MSP/2024/7، الفقرة 29).

ثانياً - تنظيم اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية والمشاركة فيه

- 9- عُقد اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية يوم 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2025 في جنيف، برئاسة السفير آرثر سيوانكامبو كافيرو، نائب الممثل الدائم لجمهورية أوغندا لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف، الذي انتخب رئيساً عن طريق إجراء الموافقة الصامته الكتابية.
- 10- وتولت مهام أمينة المؤتمر، موظفة الشؤون السياسية في فرع مكتب شؤون نزع السلاح في جنيف، السيدة نورا ألغاير. وعمل في أمانة الاجتماع موظفة الشؤون السياسية في فرع مكتب شؤون نزع السلاح في جنيف، السيدة صوفي غيرمان - غوليه، والموظف المعاون للشؤون السياسية في الفرع، السيد كليمان بايي.

11- والأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية التي شاركت في الاجتماع هي: الاتحاد الروسي، والأرجنتين، والأردن، وإسبانيا، وأستراليا، وإستونيا، وإسرائيل، وإكوادور، وألبانيا، وألمانيا، وأوغندا، وأوكرانيا، وأيرلندا، وآيسلندا، وإيطاليا، وباكستان، والبرازيل، والبرتغال، وبلجيكا، وبلغاريا، وبنغلاديش، وبنما، وبوركينا فاسو، وبوروندي، وبولندا، وبيرو، وبيلاروس، وتركيا، والجمهورية التشيكية، وتوغو، وتونس، والجبل الأسود، والجزائر، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية كوريا، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وجنوب أفريقيا، وجورجيا، والدانمرك، ودولة فلسطين، وسري لانكا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وسنغافورة، والسويد، وسويسرا، وسيراليون، وصربيا، والصين، والعراق، وفرنسا، والفلبين، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، وفنلندا، وقبرص، وكازاخستان، والكاميرون، والكرسي الرسولي، وكرواتيا، وكندا، وكوبا، وكوت ديفوار، وكولومبيا، والكويت، ولاتيا، ولكسمبرغ، وليتوانيا، ومالطة، والمغرب، ومقدونيا الشمالية، والمكسيك، والمملكة العربية السعودية، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، ومنغوليا، وموريشيوس، والنرويج، والنمسا، ونيكاراغوا، ونيوزيلندا، والهند، وهنغاريا، وهولندا (مملكة -)، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليونان.

12- وشاركت في أعمال الاجتماع الدولة الموقعة التالية: مصر .

13- وشاركت في أعمال الاجتماع الوفود المراقبة التالية: أندريجان، وأرمينيا، وتايلند، وفانواتو، وميانمار .

14- وشارك في أعمال الاجتماع أيضا بصفة مراقبين ممثلا معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح ودائرة الأمم المتحدة للإجراءات المتعلقة بالألغام.

15- وشارك في أعمال الاجتماع أيضاً بصفة مراقبين ممثلو المنظمات التالية أسماؤها: الاتحاد الأوروبي، ومركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية، واللجنة الدولية للصليب الأحمر .

16- وشاركت في أعمال الاجتماع المنظمات الأكاديمية والمنظمات غير الحكومية التالية: منظمة المادة 36، ومؤسسة النموذج الألماني لمحاكاة الأمم المتحدة (DMUN)، والمدرسة الوطنية للمخطوطات، ومنظمة ليكس الدولية، ومنظمة حماية حقوق الإنسان، ومنظمة أوقفوا المنظومات الآلية الفتاكة، وجامعة جنيف.

ثالثاً - أعمال اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية

17- افتتح الاجتماع في 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2025 رئيس الاجتماع، السفير آرثر سيوانكامبو كافيرو، نائب الممثل الدائم لجمهورية أوغندا لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف، وذلك فقط لتيسير النظر في القرارات الإدارية والإجرائية اللازمة لاستمرار عمل الاتفاقية في عام 2026 واعتمادها. ولا يشكل هذا سابقة للمستقبل.

18- وزُود المؤتمر بالوثائق المدرجة في المرفق الثاني. ووثائق الاجتماع متاحة بجميع اللغات الرسمية في الصفحة الشبكية المخصصة في الموقع الشبكي للاتفاقية (<https://meetings.unoda.org/node/74780>)، وكذلك عن طريق نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة (ODS)، في العنوان التالي: <http://documents.un.org>.

رابعاً - ترتيبات الاجتماعات في عام 2026

19- قرر الاجتماع أن ينظم في عام 2026، بصفة حضورية، وفقاً للممارسة المعتادة في إطار الاتفاقية، وrehناً بتوافر الموارد، الأنشطة التالية المتعلقة بالاتفاقية، مشيراً إلى التوصية الصادرة عن اجتماع

عام 2024 للأطراف المتعاقدة السامية التي تحث جميع الأطراف المتعاقدة السامية على الوفاء بالتزاماتها المالية بموجب الاتفاقية (CCW/MSP/2024/7، الفقرة 24):

(أ) اجتماع فريق خبراء الأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الخامس، في 9 تشرين الثاني/نوفمبر 2026، وفقاً للقرارات ذات الصلة التي اتخذها المؤتمر السنوي التاسع عشر للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الخامس؛

(ب) اجتماع فريق خبراء الأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل، في الفترة من 10 إلى 11 تشرين الثاني/نوفمبر 2026، وفقاً للقرارات ذات الصلة التي اتخذها المؤتمر السنوي السابع والعشرون للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل؛

(ج) اجتماع فريق الخبراء الحكوميين للأطراف المتعاقدة السامية المعني بالتكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل، لمدة 10 أيام، في الفترة من 2 إلى 6 آذار/مارس 2026 ومن 31 آب/أغسطس إلى 4 أيلول/سبتمبر 2026. وأقر الاجتماع أيضاً تقديرات التكاليف ذات الصلة لعام 2026 على النحو الوارد في الوثيقة CCW/MSP/2025/5؛

(د) المؤتمر العشرين للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الخامس، في 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2026، وفقاً للقرارات ذات الصلة التي اتخذها المؤتمر السنوي التاسع عشر للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الخامس؛

(هـ) المؤتمر الثامن والعشرين للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل، في 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2026، وفقاً للقرارات ذات الصلة التي اتخذها المؤتمر السنوي السابع والعشرون للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل؛

(و) اللجنة التحضيرية للمؤتمر الاستعراضي السابع في الفترة من 7 إلى 9 أيلول/سبتمبر 2026. وأقر الاجتماع أيضاً تقديرات التكاليف ذات الصلة الواردة في الوثيقة CCW/MSP/2025/6؛

(ز) المؤتمر الاستعراضي السابع للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية، في الفترة من 16 إلى 20 تشرين الثاني/نوفمبر 2026. واعتمد الاجتماع أيضاً تقديرات التكاليف ذات الصلة على النحو الوارد في الوثيقة CCW/MSP/2025/7، وأوصى بجدول الأعمال المؤقت (المرفق الأول).

20- ودعا الاجتماع جميع الأطراف المتعاقدة السامية والدول التي لم تصبح بعد أطرافاً في الاتفاقية وهي في وضع يسمح لها بذلك إلى المساهمة في برنامج الرعاية المعتمد في إطار الاتفاقية من أجل تعزيز عالمية الاتفاقية وبروتوكولاتها وتدعيم تنفيذها.

21- وتخلت مجموعة دول شرق أوروبا عن حقها في ترشيح ممثل لها رئيساً معينا للمؤتمر الاستعراضي السابع للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية. وقرر الاجتماع تسمية ممثل عن مجموعة حركة عدم الانحياز رئيساً معينا للمؤتمر الاستعراضي السابع للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية.

خامساً - اختتام الاجتماع

22- اعتمد الاجتماع، في جلسته المعقودة في 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2025، تقريره النهائي، بصيغته الواردة في الوثيقة CCW/MSP/2025/CRP.1/Rev.1، الذي سيصدر بوصفه الوثيقة CCW/MSP/2025/8.

المرفق الأول

جدول الأعمال المؤقت

المؤتمر الاستعراضي السابع للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية

(وفق ما أوصى به اجتماع عام 2025 للأطراف المتعاقدة السامية في 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2025)

- 1- افتتاح المؤتمر
- 2- إقرار تسمية الرئيس(ة) المعين(ة)
- 3- إقرار جدول الأعمال
- 4- اعتماد النظام الداخلي
- 5- إقرار تسمية الأمين(ة) العام(ة) للمؤتمر
- 6- تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال أي هيئة فرعية للمؤتمر
- 7- انتخاب نواب رئيس(ة) المؤتمر، ورؤساء ونواب رؤساء اللجان الرئيسية، ولجنة الصياغة ولجنة وثائق التفويض
- 8- تعيين لجنة وثائق التفويض
- 9- تقديم تقرير اللجنة التحضيرية
- 10- تقديم تقرير فريق الخبراء الحكوميين
- 11- تبادل عام للآراء
- 12- استعراض نطاق الاتفاقية والبروتوكولات الملحقة بها وسير عملها
- 13- النظر في أي مقترح للاتفاقية وبروتوكولاتها الحالية
- 14- النظر في المقترحات المتعلقة ببروتوكولات إضافية للاتفاقية والمقترحات الأخرى
- 15- المسائل المالية المتعلقة بالاتفاقية والبروتوكولات الملحقة بها والعلاقات بين الأطراف المتعاقدة السامية والأمم المتحدة
- 16- مسائل أخرى
- 17- تقرير لجنة وثائق التفويض
- 18- تقارير اللجان الرئيسية
- 19- تقرير لجنة الصياغة
- 20- النظر في الوثائق الختامية واعتمادها
- 21- اختتام الاجتماع

المرفق الثاني

قائمة الوثائق

العنوان	الرمز
جدول الأعمال المؤقت	CCW/MSP/2025/1
برنامج العمل المؤقت	CCW/MSP/2025/2
تقرير برنامج الرعاية في إطار الاتفاقية المتعلقة بأسلحة تقليدية معينة	CCW/MSP/2025/3
تقرير وحدة دعم التنفيذ	CCW/MSP/2025/4
التكاليف المقدرة لاجتماع عام 2026 لفريق الخبراء الحكوميين المعني بالتكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل	CCW/MSP/2025/5
التكاليف المقدرة اجتماع اللجنة التحضيرية للمؤتمر الاستعراضي السابع للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية لعام 2026	CCW/MSP/2025/6
التكاليف المقدرة للمؤتمر الاستعراضي السابع للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية	CCW/MSP/2025/7
التقرير النهائي	CCW/MSP/2025/8
قائمة المشاركين	CCW/MSP/2025/INF.1
	[بالإسبانية والإنكليزية والفرنسية فقط]
ورقة عمل مقدمة من الاتحاد الأوروبي وألبانيا، وأوكرانيا، والجبل الأسود، وجمهورية مولدوفا، وجورجيا، ومقدونيا الشمالية	CCW/MSP/2025/WP.1
	[بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من اليابان	CCW/MSP/2025/WP.2
	[بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من جمهورية كوريا	CCW/MSP/2025/WP.3
	[بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من النمسا	CCW/MSP/2025/WP.4
	[بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من أيرلندا، والبرازيل، وبلجيكا، وسويسرا، والنرويج باسم ألمانيا، وأنغولا، وأيرلندا، وأيسلندا، وإسبانيا، وإيطاليا، وإكوادور، وأوروغواي، وباكستان، والبرتغال، والبرازيل، وبلجيكا، وبلغاريا، وبنما، وبيرو، وتايلند، والجبل الأسود، والدانمرك، والسلفادور، والسويد، وسويسرا، وسيراليون، وسلوفينيا، وشيلي، وفرنسا، وفلسطين، وفنلندا، وغواتيمالا، وكازاخستان، وكولومبيا، وكوستاريكا، وكيريباس، ولكسمبرغ، وليسوتو، والمكسيك، وموزامبيق، ومقدونيا الشمالية، ونيجيريا، ونيوزيلندا، وناورو.	CCW/MSP/2025/WP.5
	[بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من أيرلندا، والبرازيل، وبلجيكا، وسويسرا، والفلبين، وكوستاريكا، والمكسيك، والنرويج، والنمسا، ونيوزيلندا	CCW/MSP/2025/WP.6
	[بالإنكليزية فقط]

ورقة عمل مقدمة من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	CCW/MSP/2025/WP.7 [بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)	CCW/MSP/2025/WP.8 [بالإسبانية فقط]
ورقة عمل مقدمة من اللجنة الدولية للصليب الأحمر	CCW/MSP/2025/WP.9 [بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من أيرلندا	CCW/MSP/2025/WP.10 [بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من البرازيل	CCW/MSP/2025/WP.11 [بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من كندا	CCW/MSP/2025/WP.12 [بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من كوبا	CCW/MSP/2025/WP.13 [بالإسبانية فقط]
ورقة عمل مقدمة من الاتحاد الروسي	CCW/MSP/2025/WP.14 [بالإنكليزية والروسية فقط]
ورقة عمل مقدمة من الصين	CCW/MSP/2025/WP.15 [بالإنكليزية والصينية فقط]
ورقة عمل مقدمة من إسبانيا، وأستراليا، وإستونيا، وألبانيا، وألمانيا، وإمارة موناكو، وأيرلندا، وأيسلندا، وإيطاليا، وأوكرانيا، والبرتغال، وبلجيكا، وبلغاريا، وبولندا، والجبل الأسود، والجمهورية التشيكية، وجمهورية كوريا، وجورجيا، وجمهورية مولدوفا، وجمهورية هنغاريا، والدانمرك، ورومانيا، وسلوفاكيا، وسلوفاينيا، والسويد، وفرنسا، وفنلندا، وكرواتيا، وكندا، ولايتيا، ولكسمبرغ، وليتوانيا، ومالطة، ومقدونيا الشمالية، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، والنمسا، ونيوزيلندا، وهولندا (مملكة -)، واليونان، واليابان.	CCW/MSP/2025/WP.16 [بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من إسرائيل	CCW/MSP/2025/WP.17 [بالإنكليزية فقط]
ورقة عمل مقدمة من أستراليا	CCW/MSP/2025/WP.18 [بالإنكليزية فقط]
مقدمة من أستراليا باسم ألبانيا، وألمانيا، وأيرلندا، وأيسلندا، وإسبانيا، وإستونيا، وإيطاليا، وأوكرانيا، وإكوادور، والبوسنة والهرسك، والبرتغال، وبيرو، وبنما، وبلجيكا، وبلغاريا، وبولندا، والجبل الأسود، والجمهورية التشيكية، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية كوريا، وجورجيا، ورومانيا، وسويسرا، والسويد، وسلوفاكيا، وسلوفاينيا، وشيلي، وقبرص، وكندا، وكرواتيا، وكولومبيا، ولايتيا، وليتوانيا، ولكسمبرغ، ومالطة، ومقدونيا الشمالية، ومولدوفا، ومملكة هولندا، وهنغاريا، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، والنمسا، ونيوزيلندا، واليابان، واليونان.	CCW/MSP/2025/WP.19 [بالإنكليزية فقط]